

## Előfizetési árak:

Egész évre	— — — —	12 ft.
Félévre	— — — —	6 "
Negyedévre	— — — —	3 "
Egy hónapra	— — — —	1 "
— Egyes szám 4 kr. —		

## Kiadóhivatal:

Plüitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó felszó-  
lamások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

## Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám

hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

## Megjelenik mindennap.

vasár- és ünnepnapok  
kivételeivel.

## Torontál.

## Politikai napilap.

A valódi szabadelvű politika közlönye. Gazdag változatos tartalommal, mely a hirrovat gazdagsága, a táviratok gyorsasága folytán napról-napra tért hódít a megye közönségénél. Utörője a magyarságnak poligiott vármegyénkben, terjesztője a szabadelvű eszméknek.

Az ország és világ fontosabb eseményeiről teljesen kimerítő távirati tudósításokat adunk s a fővárosi lapokat egy egész nappal megelőzzük.

A képviselőházi ülésekről még az nap bőven és tárgyilagosan referálunk.

Havonként kétszer jelenik meg a „Torontálmezei Tanügy“ című mellékletünk, a melyben megtalálják az érdeklődők a tanügy terén előfordult eseményeket.

Tárczarovatunk gazdagsága elismerésnek örvend.

Az október—decemberi évnegyedben be fogjuk fejezni Trollope A. kitűnő regényét:

## „Szemet — szemért.“

Közvetlenül e regény befejezése után megkezdünk egy regényt, a mely

## Sacher Masoch,

a kitűnő író remek tollát dicséri. Sacher Masoch tollát nem szükséges olvasóinknak dicsérni. A zseniális író művei ismeretesek világszerte, s mi csak olvasóink iránt tartozó kötelességet róvunk le egyik legszebb alkotásának közlésével.

Tisztelettel kérjük előfizetőinket, hogy szeptemberben lejáró előfizetésüket mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldése fennakadást szenvedjen.

## A „Torontál“ előfizetési ára:

Egész évre	. . . . .	12 ft
Félévre	. . . . .	6 ft
Negyedévre	. . . . .	3 ft
Egy hónapra	. . . . .	1 ft

## A „Torontál“ kiadóhivatala.

## Az ipariskolák új szervezete.

Nagybecskerek, szeptember 28.

Minden kornak meg van a maga uralgó szelleme. Áll ez főleg a közoktatásügyre vonatkozólag. Mig Trefort miniszteriségét a nagy eszmék lelkes felkarolása és elméleti kísérletezés jellemző, addig közoktatásügyünk jelenlegi vezetőjével a gyakorlati irány lett uralkodóvá.

Gyakorlati érzékéről tesz tanúságot a vallás- és közoktatásügyi miniszternek minden alkotása, minden rendelkezése. Hogy csak néhányat említsünk: a tanítói nyugdíjtörvény újalkotása, a tanári és tanítói fizetések szabályozása, a középiskolák tervezett újjászervezése stb. egyenként és együttesen mint az élet mindennapi szükségleteit alaposan ismerő, gyakorlati férfit jellemzik, gróf Csáky Albint. Előttünk fekszik a miniszter legújabb műve, az ipariskolák új szervezete, új bizonyíték alkotójának gyakorlati érzékéről.

Az iparosiskola — mint más kulturintézményünk — idegen földből lett hazánkba ültetve. Német minta után készült az 1884-ben kiadott első ipariskolai szervezetünk. Ámde, mert nagy a különbség hazánk és Németország népe között; és mert e különbség legfőképpen abban áll, hogy a német iparos-tanoncz az elemi iskolának 8 osztályát végzi, míg a magyar iparos-tanonczok java része alig jár 4 osztályt, mi sem természetesebb, mint az, hogy a német kabát a foltozgatás daczára sem illet reánk. Belátta ezt már boldogult Trefortunk is, mert már ő alatta jött szóba az iparos iskolák újjászervezése. Az újjászervezéshez Csáky gyakorlati érzékére volt szükség.

Az iparos iskolák bel- és küléletében most beálló változások kétségkívül mélyrehatók. A tanterv, melytől az iskola belélete függ, teljesen új; egyes tárgyak, mint pl. a mértan, teljesen elmaradt. Egyes tárgyak anyaga bővült, másoké szűkebbre szabott, de minden újítás a gyakorlati élet követelményei által indokolt. A tantervről magáról a paedag. lapok

fognak ítéletet mondani; reánk nézve csak az általános határozmányok fontosak, melyek az iskolák küléletét irányítják. És itt nagy örömmel konstatáljuk, hogy az új szervezet néhány mélyreható és kiválóan elismerésre méltó határozmányt tartalmaz.

Ilyen az első pont, mely ekként hangzik: „Oly községekben, a hol legalább 50 iparos (kereskedő) tanoncz van és ezek számára külön iskola nincs, köteles a község; a tanonczok tanításáról külön tantolyam berendezéséről gondoskodni!“ Más szóval, minden községben, hol legalább 50 inas van, ipariskolát kell állítani, minek folytán az ipariskolák száma rövid idő alatt megtízszereződik. Ezen új iskolák költségeinek fedezéséről is szól az új szervezet, megengedvén azt, ha más források elégtelenek, „a községben fizetendő egyenes adó 2%-a erejéig a belügyminiszter és pénzügyminiszter engedélyével külön pótdíj vehető ki.“

Ugyanily fontos a tizedik pont, mely így szól: „Az iparos tanoncz-iskolák tannyelve a magyar.“ Más nyelvnek tannyelvül való használatát a fenntartó hatóság kérelmére csak a vall- és közokt. miniszter engedheti meg. Hogy azon rendelkezésnek mily nagy hordereje van, azt bővebben fejtegetni fölösleges. Nemcsak a hazafiság szempontjából örvendhetünk ennek, hanem azért is, mert általa a tanítás eredményét tekintve is nagy javulás fog beállni, a mennyiben az amugy is kevés tanórát nem kell már néhány nyelvre szétforgácsolni.

Elismerést érdemel továbbá ama intézkedés is, mely által a tanulóokra vonatkozó rendtartási szabályok szigorítottak. Hiszen általános a panasz, hogy az inasok mindenütt rakonczátlanok. Ebben nagy részük van a mestereknek, kik nem szoritják tanonczukat illedelmes magaviseletre. A szigorubb szabályzat a mesterekre is fog hatni, különösen akkor, ha a tanári kar a „fegyelmi szabályok“ f) pontja értelmében a tanonczot nemcsak „büntény“, hanem már „kihágás“ esetén is

## A „TORONTÁL“ TÁRCZAJA.

## Esik az eső a mezőn.

## I.

Egyik csöpp a másik után, szép csendesen hull alá a szomjas határra. Már alkonyodik s a kissé megvékonyodott felleg alatt a nyugati látóhatáron halvány sárgás, báyadt fény játszadozik az odatekintő szemmel. Eppen most megy ott le a nap.

A báyadt fűszálak felemelik a fejüket s mohón iszszák az üdítő esőcseppeket, mint a részes ember fogja kezébe a boros poharat akkor, ha a színt sem látta hetek óta. Az eső csak esik karikára s az uton immár sárrá vált a sárgás homok. A falu végén egy nagy csizmájú, szürke vadászruhájú magas ember czammog a sáros uton. Valójában czammog, csak úgy von-szolja az egyik lábát a másik után és komoran bámul maga elé. A puskája lefelé fordított csővel lóg a vállán s a vadásztarisznya üresen verdesi a vadász oldalát.

Félrevágja a kalapját s jóleső mohósággal várja, hogy homlokára hulldogáljanak a kövér, nehéz esőcseppek.

## II.

Most nincs miért haza sietni. Féléve még csakugy röptült hazafelé akárhonnan is. Az egyedüllet azonban komorrá, egykedvűvé, lassuvá teszi az embert. Mióta a felesége nincs nála, azóta un mindent.

Elgondolja, hogy is történt csak. Egy nap

valami miatt összeszólalkoztak. Az asszony, egy karcu, szőke, akaratos teremtes, valami kicsiség miatt már napok óta duzzogott. Ő pedig — amit eddig sohasem tett — gorombán szólott hozzá.

Az asszony becsapta az ajtót. Elment a szobájába. Ő meg elővette a puskát, kiment a mezőre. Eppen ott járkált, ahol most . . .

Nem tudott akkor visszatérni, nem tudta szépen megkérdelni, mint olyan nagyon sokszor tette?

De az a dacz, ami akkor hirtelen támadt benne, még most is élt a lelkében. Nem érdemes szánsásra, sajnálatra az olyan asszony, aki egy pár szó miatt otthagya a férjét.

Akárhányszor az eszébe jutott, mindig ki verte a szívéből az utána való vágyat. Az asszony sem irt semmit, ő sem. Ugy vannak két hét óta. Két hét óta — ennyi ideje üres, érzéketlen a szíve, mint a tapló.

## III.

Amint szép lassan hazafelé ballagott, úgy vette észre, mintha az udvarház egyik ablakánál fehér női alakot vett volna észre.

Eppen olyan, mint a felesége . . . Aztán azt hitte, káprázat az egész. Az udvarra érve, megszólította a lovaszt:

— András, valami vendég van nálam?  
A lovasz különös zavarral felelte:

— Nincs, azaz hogy én nem tudom kérem.

Cserey Béla azonban nem vette észre a lovasz zavarát. Csak ment föl szép lassan a lépcsőn.

. . . . . Valami neszt hallott a szomszéd szobában. Mintha valaki mozgott volna odabenn.

S aztán amint visszafordult, ott állt előtte — a felesége.

— Edes Bé . . . s mintha egyszerre megbánta volna, amit mondott, elhallgatott.

— Cserey Béla meghajította magát egészen hidegen:

— Parancsol asszonyom?

— Az asszony most már egész hidegen felelte:

— Semmit, kérem.

S azzal ismét elment a másik szobába.

Béla leült és hallgatózott. Egyszerre úgy tetszett, mintha zokogásszerű hang ütné meg a fülét.

## IV.

Az asszony ott ült a szomszéd szoba pam-lagján és sirt.

Olyan volt, mint egy kis baba, akit megbántottak valami apró-cseprő dologgal.

Cserey Béla még egy perczig gondolkozott. Aztán nem gondolt semmit, hanem odament a feleségéhez s szóltanul a karjai közé vette, mint egy kis polyás babát. Bevitte a szobájába, lefektette a medvebőrös dívánra s össze vissza csókolta.

Egymásra néztek. Az asszony azt gondolta: szeretlek ugyan, de azért ha még egy goromba szót szól, ismét elhagylak. A férfi pedig ezt: ha még egyszer elakarsz menni, megöllek . . .

S aztán néztek ketten, mint hull az egyik esőcsepp a másik után odakünn a tágas, buja zöld mezőn . . .

V. Szűcs Géza.

megbüntetés végett kiszolgáltatja a polgári hatóságnak.

Mint fontos határozatokat fel kell említenünk azt is, hogy az iskolai bizonyítvány adatai az iparhatóságtól kiadandó tanonczbizonyítványban felemlítettek, továbbá azt is, hogy a tanoncziskolákba a rendelkezésre álló helyhez képest segédek is lehet fölvenni. Mindezek és az új szervezetnek többi határozmányai éppen gyakorlati irányuknál fogva hatalmasan emelni fogják iparos iskoláink színvonalát. Hogy teljesen el léssen-e érve azon czél, mely a szervezeten megalkotásánál a kultuszminiszter előtt lebegett, még nem bizonyos, mert a szervezetben még nem találjuk kimondását annak, hogy a tanítás nappali órákban tartassék. Miniszterünk ennek eldöntését az iparhatóságra ruházta át; bizik abban, hogy az iparosok önmaguk fogják előmozdítani saját érdekeiket és a nappali órákat válsztani. Mert tudvalevő dolog, hogy a nappali tanítás eredménye kétszer akkora, mint az esti oktatásé, már pedig minden mesternek érdekében áll, hogy inasa menél többet tanuljon. Amde azt hisszük, hogy csalatkozunk, ha azt remélnők, hogy az iparosok egyrésze mást is tartson szem előtt, mint a közvetlen anyagi érdekét. Így azt hisszük, hogy az új szervezet dacára és — az ipariskola kárára, — megmarad továbbra is az esti tanítás. De hogy ezen tanítás gyümölcsösebb legyen, mint az eddigi, arról gondoskodott az új szervezet.

Főjellemevonása az új szervezetnek az a gyakorlatiasság, mely a jelen vallás- és közokt. miniszterium egész működését jellemzi. Ohajtjuk, hogy ez a gyakorlati szellem még sok, a jelzethez hasonló újítást hozhasson létre.

G. L.

**A megye új beosztása.**

Nagybecskerek, szeptember 28.

Tudvalevőleg a belügyminiszter leiratot intézett volt Torontál vármegye közönségéhez, melyben felhívta arra, hogy a szolgabírói járásokat a járásbírói járásokkal hozza összhangba. A törvényhatósági bizottság legutóbbi közgyűlésén egy bizottságot küldött ki a kérdés tanulmányozására és konkrét javaslatételre. Ez a bizottság ma tartotta meg értekezletét, a melynek megállapodásait alább közöljük. Az értekezleten részt vettek Daniel László alispán elnöklete alatt: Gróf Bethlen Miklós, gróf Karácsonyi, ifj. Daniel Pál, Bakalovics Ágoston, Lebanovich István, Hertelendy Imre, Jankó Ágost, Gyertyánffy Dénes, Bielek Antal, dr. Demkó Pál, Grób Béla, Chemez János, Botka Béla, Jorgovits József, Tallian Emil, Jablonszky Miklós, Radoszavlyevits Dragutin, Csávossy Gyula, Schulpe Vilmos, Rözer Ádám, Lebovics Dániel, Jenovay Imre, Theesz János, Kernuch és Szilágyi Albert.

Elnöklő alispán szívélyesen üdvözlőlvén az egybegyűlteket, megnyitotta az értekezlet ülését és előadta, hogy a szolgabírói járások száma már régen 14 volt, a mely a volt határvidék hozzácsatolásával 19-re, a nagykikindai kiváltóságos kerület átsatolásával 22-re szaporodott. A szervezők a törvényhatósági bizottság 12-re szállította le, de alig egy év múlva 14-re emelve lett, minthogy a közigazgatás érdekében a 12 járás nem bizonyult megfelelőnek. Kijelenti, hogy azon okok, melyek akkor fent állottak és a 14 járás felállítását és fentartását megkövetelték, ma is fennállanak és ez okból javasolja, hogy a szolgabírói járások száma ne szállíttassék le a meglevő 12 járásbírói számához képest 12-re, hanem tartassék fent mind a 14 és a kormány kérssek fel két új járásbírói szervezésére. Ezen alispáni előterjesztést az értekezlet egyhangulag elfogadta és ily irányu javaslatot tesz a közgyűlésnek. A 14 szolgabírói járás székhelyeinek megállapítása és a községeknek a szolgabírói járásokba való beosztása következőleg hozatik javaslatba:

1. Az alibunári járás megmarad (székhely Alibunár), de hozzácsatoltatik a pancsovai járásból Réva-Ujfalu községe.
  2. Az antalfalvi járás megmarad (székhelye Antalfalva), de hozzácsatoltatik Orlovát, elvétetik Czrepaja.
- E járásnál a székhely iránt vita volt, mert Lebovits Torontál-Vásárhely községét indítványozta székhelyül, azonban az értekezlet a

község érdekében a jelenlegi székhely fentartása mellett nyilatkozott.

3. A pancsovai járás (Pancsova székhelylyel) megmarad, de elvétetik belőle Réva-Ujfalu, hozzá csatoltatik azonban Czrepaja.
4. A bánlaki járás (Bánlak székhelylyel) megmarad. Ifj. Daniel Pál e járásnál felszólalt és indítványozta, hogy tekintettel arra, hogy Zichyfalva vasuti állomás, hogy a járás minden községeiből könnyen elérhető, s hogy 17 község közül 12 ezt kívánja székhelyül, a járási székhely Bánlakról helyeztessék át Zichyfalvára. Az erős indokokkal támogatott, szónoki hévvel előadott indítvány ellenére a többség a jelenlegi székhely mellett nyilatkozott.
5. A török-becsei járás (T.-Becse székhelylyel) megmarad, elveszti Melenczét, de hozzá csatoltatik Basahid, Topolya, N. Bikács és Bocsár.
6. A nagykikindai járás (Nagykikinda székhelylyel) megmarad, de elnyeri még Kun-Szóllós, Nagy-Komlós, Kis-Teremia, Nagy-Teremia és Valkány községeket, elveszti Basahidot, Topolyát, N. Bikácsot, Bocsárt.
7. A nesztkiklós járás (Nagy-Szentmiklós székhelylyel) megmarad, de hozzá csatoltatik Deszk, Ferencszállás és Klárafalva, elveszti Nagy-Teremiát, Kis-Teremiát és Valkányt.

8. A mostani csenei járás székhelye 15 szavazattal 7 ellen Gyertyámosra áthelyezendőnek mondatott ki. Tehát a csenei járás községeivel átalakul gyertyámosi járássá. E székhely kérdésnél volt a legnagyobb vita. Tizenkét község a jelenlegi székhely fentartása mellett petíciót adott be Csávossy Gyula bizottsági tag utján.
9. A módosi járás (Módos székhelylyel) megmarad, de hozzá csatoltatik Ernesztháza.
10. A párdányi járás (Német-Párdány székhelylyel) megmarad, de hozzá csatoltatik Kis-Torák és Nagy-Torák.
11. A perjámosi járás (Perjámos székhelylyel) megmarad, hozzá csatoltatik Kis-Vizesda.
12. A török-kanizsai járás megmarad, elvesztvén Deszk, Ferencszállás és Klárafalva községeket.
13. A központi járás elveszti a két Torákot, Ernesztházát, Roggendorfot és Ittvárnokot, de hozzá csatoltatik Melencze községe.
14. A zombolyai járás elveszti N.-Komlóst, Kun-Szóllóst, Kis-Vizesdát, de hozzácsatoltatik Roggendorf és Ittvárnok.

A többi itt fel nem említett községek mai beosztásukban megmaradnak, kivéve a csenei járásait, amelyek a gyertyámosi járásba osztatnak be.

Kimondta továbbá az értekezlet, hogy a kormányhoz indokolt felirat volna intézendő az iránt, hogy az ekként megállapított szolgabírói székhelyekre helyezzen el járásbírói járásokat. Van a megye területén 12 járásbírói, tehát szaporítandó volna 2 vel és azon járásbírói, a melyek jelenleg nem a szolgabírói székhelyein vannak, ezeket áthelyezendők, így a perlaszi járásbírói Párdányba, a billédi Gyertyámosra helyezendő át. Új járásbírói szervezendők Bánlakra és Perjámosra. Kimondta továbbá az értekezlet, hogy felirattal kérelmezendő a volt határvidék területén a külön joggyakorlat beszüntetése. Az összeépült községek egyesítése iránt, ott, a hol a lakosság ezt kívánja, törvényes lépéseket megtenni az értekezlet melegen ajánlja.

Az adóhivatalok beosztását pedig a legheylesebben következőkép véli az értekezlet megállapítani:

1. A nagybecskereki adóhivatal (nagybecskereki és antalfalvi járásokkal).
2. A módosi, (a módosi, párdányi és bánlaki járásokkal).
3. A török-kanizsai, (a t.-kanizsai járással).
4. A nagyszentmiklói, (a nagyszentmiklói és perjámosi járásokkal).
5. A zombolyai, (zombolyai és gyertyámosi járásokkal).
6. A nagykikindai (nagykikindai és török-becsei járásokkal).
7. A pancsovai adóhivatal, (a pancsovai és alibunári járásokkal).

Együttal indítványt tesz a törvényhatósági bizottsághoz az értekezlet az iránt is, hogy a horvát-bócai puszták Ó Léczhez, a horvát-neuzinai puszták Istvánvölgyhöz közigazgatásilag átsatoltassanak, megszüntetvén a módosi és bánlaki járásokban eziránt fennállott anomáliát.

Az értekezlet tapintatos vezetéseért az alispánnak az értekezlet elismerését fejezte ki és a legapróbb részletekig kidolgozott alapos és nagy gondal készült tervezetéért köszönetet mondott.

Az értekezlet 12 órakor oszlott szét. Az értekezlet javaslatait az október 8-iki közgyűlés van hivatva érdemileg letárgyalni.

**HIREK.**

— **Kinevezések.** Mint Temesvárról értesülünk, a király dr. Kun László makói apátplébánost és dr. Szentkláray Jenő törökbecsei esperesplébánost a csanádi egyházmegye Bonnáz-alapítványbeli kanonokjaivá nevezte ki. E kinevezések kétségkívül osztatlan megalégedést fognak kelteni az egyházmegyében, mert két jeles férfiú lépett elő, a kik a legszeisebb körök rokonszenvének örvendenek. Az új kanonokok közül dr. Kun 53., dr. Szentkláray 50 éves.

— **A torontálmegeyi virilisták statisztikája.** Azt a fáradságot vettük magunknak, hogy összeállítottuk a virilisták névjegyzékét foglalkozásuk szerint. Fáradságunkat a következő érdekes statisztika koronázta. A torontálmegeyi virilisták összes száma 300. Ebből egy harmadnál több t. i. 204 foglalkozására nézve földbirtokos. Jóval utánuk jönnek a kereskedők, kik csak 26-an vannak. Nagyobb számmal vannak még képviselve az ügyvédek, kik közül 17-en vannak abban a szerencsés helyzetben hogy a megye leggazdagabb emberei közé tartozhatnak. Tisztviselő 8 van a virilisták között, még pedig 1 főispán, 1 főjegyző, 1 főügyész, 1 főbíró, 1 árvaszéki elnök, 1 polgármester és 2 községi jegyző. A közjegyzők csak ketten vannak. Országgyűlési képviselő csak 7 van a virilisták között, lelkész 6, még pedig 4 görög keleti, egy kálvinista és két róm. kath. (Ime a gazdag klérus!) Bérli szintén 6 van, takarékpénztári igazgató 5, orvos 4, háztulajdonos 3, mérnök 3, gyógyszerész csak 1. Az iparosok között, ami tekintettel a magas husarakra, nem is meglepő, legerősebben vannak képviselve a mészárosok, lévén ketten; timár, ácsmester és építőmester 1—1 van. Valásra nézve van 153 róm. kath., 82 gör. kel., 52 izraelita, 9 kálvinista és 4 lutheránus virilista.

— **A budapesti állami ipariskolában** (VIII. ker. Nepszínház-utca 8. sz.) a beiratások október 1. napjától 3 napjaig tartatnak; a felvételi vizsgálatok október 3. napján délután 2 órakor kezdődnek. Az állami ipariskola igazgatósága.

— **Eljegyzés.** Dr. Kardos Samu előnyösen ismert nagybecskereki ügyvéd tegnap este eljegyezte Grün Riza kisasszonyt, Grün Simon kedves leányát.

— **Vidéki hírlapírók szervezkedése.** Barát Armin a „Temesváros Zeitung“ felelős szerkesztője a nagyváradi gyászos esetből kifolyólag levelet irt Iványi Odönhöz a „Nagyvárad“ szerkesztőjéhez, melyben azt az eszmét veti fel, hogy a vidéki hírlapírók a fővárosi „Otthon“ mintájára szervezkedjenek.

— **Küldöttség Fehértemplomról — Bécsbe.** Fehértemplomról közelebb Dsida Lajos főjegyző, polgármesteri helyettes vezetése alatt küldöttség meye Bécsbe a város diszpolgárához, báró König tábornaszernagy, gyalogsági főfelügyelőhöz, hogy megkérje, mikép eszközölné ki a hadügyi kormánytól, hogy Fehértemplom város kárpótlást kapjon az onnan Szombathelyre áthelyezett 83 ik számú hadkiegészítő kerületi parancsnokságért. A város közönsége ugyanis azt óhajtana, hogy még egy zászlóalj gyalogságot helyezzenek el Fehértemplomban. — A küldöttség Waldstätten János báró, tábornaszernagy és hadtestparancsnoknál is óhajt tisztelni, hogy az ügy pártolására megkérje.

— **A szegedi vásár.** Az elmúlt vásár rendjét megzavarta a föllépett száj- és körömfájás járványa, azért az alsótányáról nem engedték a jószágot behajtani a vásárra. Az októberi vásár megtartása előtt semmi akadály sem áll és azt, október 6-ik napjától 14-éig okvetlenül megtartják. Október 6-án és 7-én lesz a sertés vásár, október 8-án és 9-én a baromvásár, a kiragadó vásár pedig október 8-án kezdődik és 14-éig tart.

— **Koleragyanus eset Temesvárott.** Koleragyanus tünetek közt betegedett meg tegnap este a Temesvár-Gyár városban lakó Fehérvári György fuvaros 4 éves kis fia, János. Az első segélyben dr. Michael orvos részesítette, kinek jelentése folytán a rendőrség a járványkórházba szállíttatta a gyermeket. Az orvosok kolerint konstataáltak, de a fiu ma délelőtt már veszélyen kívül volt.

— **Hazafias hitközség.** A temesvár-belvárosi izrael. hitközség képviselőtestülete Spitzer Jakab indítványára kimondotta, hogy az imaházban évenként legalább négyszer magyar prédikáció tartandó.

— **Uj román lap Temesvárott.** A „Tribuna“ szerint Temesvárott egy új román lap fog megjelenni, hetenként kétszer „Sentinela“ czim alatt. A lap irányára nézve radikális nemzetiségi lap lesz.

szám  
nyek  
latok  
Vilm  
királ  
nap  
Mátv  
híntó  
Erdel  
huszá  
hercz  
két f  
lemé  
költ  
Bütt  
„Ké  
honv  
festm  
—  
„Vas  
az  
Vas  
ház;  
letek  
tok.  
évre  
Megre  
talábr  
voda  
kénék  
könyv  
s seg  
értéke  
lábak  
egész  
nág.  
figyel  
1 frt 5

B  
eredet  
Dezsó  
A  
mivel  
közt  
zörend  
L  
több  
Le  
javaslat  
K  
indítvá  
házi r

B  
eredet  
a köve  
és 48-  
Ti  
tástokra  
séggel  
lást sz  
nyelve  
zeti ha  
ország  
körül,  
tétéleit  
van. A  
lemre.  
jog fey  
a nemz  
ellenség  
miután  
rend h  
függetle  
kivánja  
hasonló  
uniót, k  
két fél  
magát a  
ségének  
politikai  
A függ  
sülés  
vén, mi  
harczolu  
rátságo  
A  
évi szept  
Holló  
jegy

## Irodalom és művészet.

\* A „Vasárnapi Ujság“ szeptember 24-iki száma huszonhárom képpel jelent meg. Közleményeket ad a községi ünnepnapokról, a hadgyakorlatokról számos képpel illusztrálva. köztük: 1. Vilmos császár megérkezése Köszegre; 2. A király vonata Köszeg felé haladtában, a „Vasárnapi Ujság“nak kiküldött rajzolójától Jantyik Mátyástól; 3. A király és a német császár hintóba szállása a községi vasuti pályaháznál. Erdélyi M. pillanatnyi fényképe; 4. Vilmos császár huszárezrede egyenruhájában; 5. A connaughti herceg; 6. A hadgyakorlatokon jelen volt tizenkét főherceg arcképe stb. E szám egyéb közleményei: „Sir-szoborra.“ Tompa Mihály kiadatlan költeménye. — „Erdőszélen.“ Elbeszélés. G. Büttner Juliától. — „A Buddha-vallásról.“ — „Két feleség.“ Elbeszélés. (Képpel.) — „Magyar honvédség tüzharcban.“ (Képpel Kimnach László festménye után, mely király ő Felsége tulajdona.) — „Ferencz Ferdinánd földközi utja.“ Irta a „Vasárnapi Ujság“ számára egy tengerész tiszt az „Erzsébet“ fedélzetén. — „Radó Kálmán, Vas megye főispánja.“ (arcképpel.) stb. — Színház; Irodalom és művészet; Közintézetek és egyletek; Sakkjáték; Képtalány stb. rendes rovatok. A „Vasárnapi Ujság“ előfizetési ára negyed évre 2 frt, a Politikai Ujdonságokkal együtt 3 frt. Megrendelhető a Franklin Társulat kiadó hivatalában (Budapest, egyetemutca 4. sz.)

\* „Kamatablázatok“, szerkesztette Kalivoda Ferencz, czime azon kis házaspótló művecskének, melyet ismertetés végett ma vettünk. A könyvecske magyar és német nyelven jelent meg s segítség a kamatok kiszámításához korona értékben. Magában foglalja az 1—10% os kamatlábakat 1—29 napig, 1 hónótól 11 hóig s egy egész évre 1, 2, 3, sat. koronától 60,000 koronáig. Ajánljuk pénztárak, bankok s társulatok figyelmébe. A csinos vászonkötésű könyv ára 1 frt 50 kr.

## Táviratok.

## Országgyűlés.

(A képviselőház ülése szept. 28-án.)

Budapest, szept. 28. (A „Torontál“ eredeti táv.) A képviselőház ma Bánffy Dezső báró elnöklete alatt ülést tartott.

Az ülés folyamán Betlen gróf földmívelésügyi miniszter a ház osztatlan tetszését közlő terjesztette be a mezőgazdaságról és mezőrendőrségről szóló törvényjavaslatokat.

Lukács miniszter is terjesztett be több kisebb jelentést és törvényjavaslatot. Letárgyaltak ma több kisebb törvényjavaslatot és indítványt.

Károlyi Gábor grófnak ismeretes indítványát, mely egy régibb képviselőházi napló kiigazítását kívánta, elfogadták.

## Pártok kibékülése.

Budapest, szept. 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az Ugron-féle 48-as párt a következő átiratot intézte a függetlenségi és 48-as párthoz:

Tisztelt barátaim! Barátságos felszólításokra rokon érzellemmel, férfias őszinteséggel válaszolunk. A haza ellenségei árulást szítanak a magyar nemzet különböző nyelvet beszélő polgárai között, a felekezeti harc színterévé készülnek tenni az országot; a trónt gonosz tanácsadók(?) veszik körül, az alkotmányos élet és haladás felteletit megtámadják. A haza veszélyben van. A nemzetnek készülnie kell a veszedelemre. A harcot az alkotmányi hűség és jog fegyverével kell visszavivnunk, hogy a nemzet s szabadság nyílt és alattomos ellenségei megsemmisüljenek. A 48-as párt, miután alkotmányos monarchia sürgős jogrend hive, Magyarország önállóságát és függetlenségét a perszonális unio alapján kívánja szervezni és azon párttal, mely hasonlóképen alapjának vallja a perszonális uniót, kész egyesülni. A delegációba mindkét fél tartsa meg álláspontját és vesse alá magát addig az az egyesült pártkör többségének, míg egy országos pártgyűlés ezen politikai kérdésben végleg dönteni fog. A független és 48-as párt czim az egyesülés helyreállításának hű kifejezése lévén, mi a lobogó alatt készségesen együtt harcolunk, ha Ti is nyilatkozatunkat barátságos hozzájárulásokkal fogadjátok.

A 48-as pártnak Budapestben, 1893. évi szept. hó 27-én tartott üléséből.

Holló Lajos,  
jegyző.

Ugron Gábor,  
elnök.

Budapest, szeptember 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A függetlenségi és 48-as párt tegnap délután 6 órakor értekezetet tartott, melyen elhatározták, hogy a 48-as párthoz egy háromtagu deputációt küldenek, mely fölkérje őket, hogy a párt átirata értelmében, melyben kijelentik, hogy az alkotmányt fenyegető veszélyt(?) tekintve, készek egyesülni a függetlenségi és 48-as párttal — jöjjenek át testületileg a függetlenségi és 48-as párt helyiségébe. A deputáció tagjai voltak: Papp Elek, Pázmándy Dénes és Kun Miklós. Ez a bizottság elment Ugron lakásába, a hol a párt tagjai össze voltak gyűlekezve. A küldöttség felkérte Ugron és párthiveit, hogy jöjjenek velük az anyapárt helyiségébe, mire valamennyien kocsikra ültek s elhajtattak a függetlenségi párt üllői uton levő körhelyiségébe.

A pártban ezalatt türelmetlenül várták őket. Mikor Ugron belépett, dörgő éljen hangzott fel. Jusztth Gyula meleg hangú beszédet intézett hozzájuk, kifejezve maga és párta nevében az egyesülés feletti örömet. Indítványozta, hogy a párt az egyesülés feletti örömet, ezt a nevezetes eseményt jegyzőkönyvileg örökítse meg, a mit nagy lelkesedéssel fogadtak el.

## Eötvös a kibékülésről.

Budapest, szept. 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Eötvös Károly országgyűlési képviselőt egy újságíró meginterwiewolta és megkérdezte véleményét a függetlenségi és Ugron-féle párt kibéküléséről.

Eötvös úgy nyilatkozott, hogy ez a kibékülés nemcsak nem mozdította elő a függetlenségi párt és Eötvös-féle frakció egyesülését, hanem még nagyon megnehezítette. A függetlenségi és Ugron párt egyesülése által ugyanis nagyot nőtt az elintézetlen kérdések száma. Ilyen az egyházpolitikai kérdés is, és ilyen az is, hogy Ugronék bemennek a delegációba, az anyapárt pedig nem.

A függetlenségi párt és Eötvös-féle frakció egyesüléséről úgy nyilatkozott, hogy mindkét pártban meg van az egyesülési hajlam, de azt hiszi, hogy az Ugron-párt egyesülése olyan akadályokat gördített a kedvező megoldás elé, a melyeket nehéz lesz legyőzni. Különben utalt a holnap megkezdődő konferenciára, melyet a függetlenségi anyapárt és az Eötvös-frakció kiküldött tagjai fognak tartani az ellentétek lehető elsimítására. Ezen konferencián fog eldőlni, vajjon meg lesz-e a kívánt kibékülés. De már ma azt hiszi, hogy a kísérleteknek nagyon nagy nehezségére szolgálta ama kibékülési aktus, a mely a függetlenségi pártkörben lejátszódott.

## A hadgyakorlatokról.

Budapest, szeptember 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlinből sürgönyzik, hogy a „Kreuzzeitung“ egy czikke „Visszapillantások a magyarországi hadgyakorlatokra“ czim alatt az összbnyomást jótékony hatásának mondja, mert Magyarország, a földmívelő állam, egyrésztől mozgékony és életrevaló ujonczanyagot, másrésztől pedig derék s a hadiszolgálatra termelt anyagot szolgáltat. A gyalogság a legnagyobb tömegekben is rendkívüli gráciával és nyugalommal fejlődött ki. A csapatok menetelési eredményei részben igen tiszteletreméltók. E tekintetben a magyarok bizonyára kiállják a versenyt Európa bármely hadseregével. A lovashadosztályok a legkitűnőbb állapotban voltak és könnyűséggel és eleganciával fejlődtek ki. A tüzérségnél a jó előfogatok és a könnyed mozgékonyt dicsérik, a műszaki csapatok szakszerűen és szorgalmasan dolgoznak. Örömteljes munka és derék, folytonos gyarapodás mindenütt felismerhető. Az intenzív érdek, a melylyel a császár az összes eseményeket kíséri és Albrecht főherceg és a Beck báró vezérkari főnök fáradságtalan és mindent felélénkítő törekvése, valamint a szeretet és kedv a pálya iránt, mely minden rangfokozatban tapasztalható, garanciát nyújt a velünk szövetséges állam jeles hadseregének további fejlődésére nézve.

## REGÉNY-CSARNOK.

## Szemet — Szemért.

Regény.

Irta: Trollope A.  
III. FEJEZET.

(10-ik folytatás.)

Midőn Neville asszonyosság megérkezett, oly szerénynek és alázatosnak látszott, hogy még a száját se merte kinyitni az öreg lord jelenlétében. Lármássága, ha valaha csakugyan lármás volt, végkép elenyészett — és erélye, ha valaha erélyes volt, teljesen kihalt belőle. Nagyon megöregedett, arczán még látszottak az egykori szépség nyomai, imádkozta két fiát, kiknek egész életét szentelte, sokat betegeskedett és a szent borzalom egy nemével tekintett az öreg lordra, ki oly sok jótéteményben részesíté idős fiát.

— Nem tudom, hogyan köszönjem meg önnek mindazt, a mit fiamért tett, mondá halk hangon.

— Nincs szükség köszönetre, mondá a lord. Ugy szeretjük őt, mintha a saját fiunk volna.

Ekkor az özvegy megfogta a lord kezét és megcsókolta — és az öreg ur megvallotta magának, hogy mindekkoráig nagy tévedésben élt.

A mi pedig Neville Jackot illeti — de Neville Jacknak külön fejezetet fogunk szentelni.

IV. FEJEZET.

Neville Jack.

A János név nagyon tiszteletreméltó név; talán egy sincs nála tiszteletreméltóbb az angol nyelvben. Sir Jon, mint családneve, bizonyára ép oly tiszteletreméltó, mint bármily más név. Mint régi családi kocsis neve tultesz minden más néven. Mr John Smith bizonyára nagyobb hitelt élvezne bankárjánál, mint mr. Charles Smith, vagy mr. Orlandó Smith, s általában bármily más Smith. Tisztelendő Walker Frigyes derék lelkész lehet, de tisztelendő Walker János mindenesetre minden tekintetben kitűnő pap, ambar predikációi talán kissé unalmasak. S mégis Angolországban csaknem valamennyi John nevet eltorzítják Jackra, pedig Jack a tiszteletreméltóság tekintetében egyenes ellentéte Johnnak. Hogyan és mikor lesz aztán Jackból ismét János, hogyan és mikor nyeri vissza azon eredeti és jóhangzásu nevet, melyet keresztapjától és kere ztanyjától kapott, azt soha se tudhatja senki. Neville Jack, valószínűleg anyjának határtalan szeretete következtében soha se nyerte vissza a János nevet, következőleg az öreg lord, mikor elszánta magát elfogadni házánál sógorúját, eleinte vonakodott ifjabb unokaöccsét is meghívni.

— De hiszen a mérnöki karnál van alkalmazva! mondá lady Scroope.

Ezen érv nyomatókos volt és Neville Jackot csakugyan meg is hívták. De még e nyomatókos érv se volt képes megváltoztatni azon nézetet, mely az öreg lord lelkében gyökeret vert. Eddig még soha se volt oly tagja a Scroope családnak, kit Jacknak hívtak volna.

Midőn Jack megérkezett, úgy találták, hogy külsejére nézve legkevésbé se hasonlít a Neville-ekhez, mert először fekete hajú és másodsor rut volt, termete és alkalmasint ereje is jóval felülmulta bátyját; szemei is különböztek az utóbbiétól, lévén nagyon sötétbarna szemek, melyek a sűrű szemöldök alatt melyen ülték üregekben. Fekete haját nagyon kurtára nyírva viselte; szakála épen nem volt. Arczának egyik oldalán forradás látszott — valamely gyermek-kori baleset nyoma. De Daczára tagadhatlan rut-ságának, volt modorában és magatartásában valami, a mi lekötötte a figyelmet. Scroope lord, azon pillanatban, midőn meglátta, azonnal érezte, hogy voltaképen nem a Jack név illetné meg. A két öreg szintén megijedt tőle.

— Jacknak kellene kettőnk közül az idősnek lenni, mondá Fred a ladyhez.

— Miért?

— Mert ő sokkal ügyesebb nálam. Belőlem soha se vált volna mérnök.

Ez egy okkal több arra, hogy ő legyen a fiatalabb, mondá lady Scroope.

Még két vagy három vendég érkezett s a ház sokkal vidámabbá lett a szokottnál. Neville Jack alkalmaslag lovagolt is bátyja paripáin és az öreg lord kénytelen volt még egy tévedését bevallani. Anyja hallgatag nő, de valódi lady, a fiatal mérnök pedig nem csupán gentleman, hanem egyszersmind kitűnő műveltségű gentleman volt, és Scroope lord csaknem büszkének kezdé magát érezni rokonai miatt. Az első héten úgy látszott, mintha jól indulna a dolog Neville Fred és Mellerby Sophie közt. Sophie nem volt kaczar leány és nem szokta fitogtatni a részrehajlást valamely fiatal ember irányában; de soha se vonult vissza a neki szánt férjtől és Fred hajlandónak látszott kiválóan figyelmes előzékenységet tanusítani irányában. (Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.  
Főmunkatárs: Holtz Jenő.

# VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi május hó 1-től.

Nagybecskerek-Nikikinda				Nagybecskerek-Versecz				Versecz-Nagybecskerek				Szécsány Párdány			
Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.	Sz. v.	V. v.	V. v.
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
Versecz ind.	—	—	290	Budapest ny.p.u.ind.	700	—	Báziás ind.	405	1145	Budapest ny. p. u.	—	—	Budapest ny. p. u.	—	—
Párdány	—	—	350	Temesvár	950	—	Temesvár	—	12—	Nagybecskerekén átind.	700	—	Nagybecskerekén átind.	—	—
Nagybecskerek	550	1225	740	Nagykikinda	320	—	Versecz	540	220	Szécsány	925	555	Szécsány	946	622
Ellemér	609	1244	803	Nagybecskerek	805	—	Verseczrét	547	225	Módos	967	635	Módos	967	635
Melencze	632	111	832	N.-Becskerek-Bpart	812	415	*Temespaulis	553	232	Fény	1008	638	Fény	1008	638
Kumán	649	129	854	*Sándor-udvar	827	435	Bethlentanya	601	242	Párdány	—	—	Párdány	—	—
Törökbecse-Aracs	715	204	932	Lázárföld	841	452	*Szivattyutelep	611	255						
Beodra	749	23	1099	*Pusztá Kenderes	845	451	*Laudontanya	618	305						
Karlova	800	249	1024	*Lajosmajor	955	508	Nagymargita	627	316						
Nagykikinda (v.) érk.	840	329	1194	Szárca	907	530	Zichyfalva	639	329						
Temesvár	—	520	454	Szécsány (vend.) érk.	919	545	Györgyháza	651	345						
Budapest	125	—	648	Szécsány ind.	934	600	Szécsénfalva-Ráros-Istvánvölgy	706	402						
				Bóka	947	616	*Óléc	723	424						
				Kanak	1004	636	Bóka	739	444						
				*Óléc	1013	646	Szécsány (vend.) érk.	751	459						
				Szécsénfalva-Ráros			Szécsány ind.	801	514						
				Istvánvölgy	1022	703	Szárca	814	531						
				Györgyháza	1032	717	*Lajosmajor	826	545						
				Zichyfalva	1044	741	*Pusztá Kenderes	833	546						
				Nagymargita	1059	802	Lázárföld	842	603						
				*Loudontanya	1108	812	*Sándor-udvar	853	617						
				*Szivattyutelep	1116	822	N.-Becskerek-Bpart	910	641						
				Bethlentanya	1129	836	Nagybecskerek érk.	—	645						
				*Temespaulis	1137	847	Nagykikinda	—	1104						
				Verseczrét	1145	858	Temesvár	—	454						
				Versecz	1149	903	Budapest	—	648						
				Temesvár	317	—									
				Báziás	325	1129									

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzásával (600—599) vannak megjelölve.  
A \*-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

## H i r d e t é s e k.

7584. szám 1893. (595 - 3.3)

### Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye perjamosi járás Szentpéter községében, két évi időtartamra egy 400 frt évi fizetéssel javadalmazott községi irnoki állás rendszeresítettén, a melynek betölthetése miatt pályázatot hirdetve felhívom azokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket folyó évi október hó 10-ig a perjamosi főszolgabíróhoz adják be.

Kelt Perjamoson, 1893. évi szeptember hó 23-án.

**Gyertyánffy,**  
főszolgabíró.

községében árverés alá fog bocsáttatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni. Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiadott kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt e kir. járásbírósnak tlkvi irattárában s Melencze község elöljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbírósnak tlkvi hatóságánál, 1893. évi.

**Jakabffy,** kir. jbiró.

vatalos helyiségében az árlejtezó bizottság elnökének átadandók. Az ajánlatban a megajánlott összeg számokkal és betűkkel kiirandó határozottan kiteendő, hogy vállalkozó a feltételeket ismeri és azok minden pontjának magát feltétlenül aláveti. A vonatkozó költségvetés és műszaki leírás a nagybecskereki kincstári ispánságnál bármikor megtekinthetők. Utóajánlatok figyelembe nem véteinek. Pancsova, 1893. évi szeptember hó 17-én.

**Magy. kir. jószágigazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

4578. kig. szám 1893. (589—3.3)

### Pályázati hirdetmény.

Révaujfalu község képviselő-testülete, a község belterületén 5 mély kut furatását határozta el.

Felhívom a vállalkozókat, hogy azok furásaira vonatkozó ajánlataikat jelen hirdetmény megjelenésétől számítandó 14 nap alatt a község elöljáróságához benyújtani sziveskedjenek.

A vállalkozók kívánságára a feltételek megküldetnek.

Kelt Révaujfalu, 1893. évi szeptember hó 19-én.

**A községi elöljáróság.**

5677. szám 1893. (586 - 2.2)

### Arlejtési hirdetmény.

A titeli kincstári hajóhidnál szükségelt pótmunkák biztosítása céljából a nagyméltóságú m. kir. földmívelésügyi minister ur folyó évi szeptember hó 9-én 51.833/VI-13. szám alatt kelt magas rendelete következtében Nagybecskereken a kir. kincstári uradalmi ispánság hivatalos helyiségében folyó évi október hó 3-án d. e. 9 órakor zárt írásbeli ajánlati tárgyalással egybekötött nyilvános árlejtés fog megtartatni. A kikiáltási ár 677 frt 38 kr. Az 50 krros bélyeggel és 70 forint bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok f. évi október hó 1-ig a pancsovai kincstári jószágigazgatósághoz banyújthatók, avagy a tárgyalás megkezdése előtt folyó évi október hó 3-án reggeli 9 órakor Nagybecskereken a kincstári ispánság hi-

10371. V. szám 1893. (597—1.1)

### Pályázati hirdetmény.

A törökkanizsai járásához tartozó Csóka községben lemondás folytán üresedésbe jött községi szülésznői állásra ezennel pályázat hirdetettik.

Ez állással 100 frt évi fizetés és a szülészeknél 1 frt látogatási díjból álló javadalmazással van összekötve.

A választás folyó évi október hó 5-én délután 2 órakor Csóka községében fog megtartatni.

Felhívom azokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy szülésznői okleveleikkel s eddigi alkalmazásukról szóló és erkölcsi bizonyítvánnyal felszerelt kérvényeiket a törökkanizsai főszolgabíróhoz október hó 4-ig adják be.

Kelt Törökkanizsán, 1893. évi szeptember hó 2-án.

**Tallán,** főszolgabíró.

4903. tkvi szám 1893. (599—1.1)

### Árverési hirdetményi kivonat.

A törökbecsei kir. járásbírósnak mint tlkvi hatóság közhírre teszi, hogy az államkincstár végrehajtható, Nikolicsin Zsiváné Nászta melenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 2264 frt tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagybecskereki pénzügyi igazgatóságnak kérvénye folytán Theodorovits Emma árveréseni vevő és késedelmes fizető ellen, annak kárára és veszélyére a területén levő Melencze község határában fekvő 1954. sz. kataszteri birtokivben foglalt 6439., 6440. hr. sz. Keutra dűlőben lévő 1418 □-ölnyi kaszáló 60 frt kikiáltási árban, az ugyanazon birtokivben 7108. hr. sz. a. foglalt rét dűlőben 946 □-ölnyi szántó 80 forint kikiáltási árban és az ugyanazon birtokivben foglalt 8155. hr. sz. veliki rit dűlőben lévő 1 hold 909 □-ölnyi szántó 240 frt kikiáltási árban 1893. évi október hó 23-ik napján d. e. 10 órakor Melencze

## Tudósítás.

A bekövetkező téli évadra bátorkodom az általánosan legjobbnak és legolcsóbbnak elismert

tüzelőszert, az én

### kitünő porosz kockaszénemet,

továbbá elsőrendű légszesz-koksomat, melyet mint minden évben, úgy az idén is nagy mennyiségben raktáron tartok, ajánlani.

Szíves megrendeléseket kérve maradok

kiváló tisztelettel

**Daun Gyula.**

(562—6.2)